

1 INHALTSVERZEICHNIS

2 ANGABEN ZU MASCHINE UND HERSTELLER

3 FAKSIMILE KOPIE DER ERKLÄRUNG EU-KONFORMITÄT

4 BESCHREIBUNG DER MASCHINE

5 BEFÖRDERUNG UND TRANSPORT

6 ALLGEMEINE WARNHINWEISE

7 ERSTE-HILFE-MASSNAHME

8 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

9 TECHNISCHE DATEN

10 BETRIEBSBEDINGUNGEN

11 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

12 STROMVERSORGUNG

13 ERLAUBTE UND VERBOTENE FLUIDS

14 INSTALLATION

15 POSITIONIERUNG, KONFIGURATION UND ZUBEHÖR

16 ANMERKUNGEN ZU FÖRDER- UND ANSAUGLEITUNGEN

17 VERBINDUNGEN UND ANSCHLÜSSE

18 ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

19 ANSCHLUSS DER LEITUNGEN

20 ERSTER START

TÄGLICHER EINSAZ

21 WARTUNG

22 GERÄUSCHPEGEL

23 STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

24 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

25 BERSICHTSBILDTAFELN

26 AUSSENMASS

2 ANGABEN ZU MASCHINE UND HERSTELLER

CODE PRODUKT	<b>PIUSI</b> E80 / E120	YEAR 2021 CE 01/2016	YEAR 2021 CE 01/2016
MODELL	000305000 E80 / E120	MADE IN ITALY	JAHRE DER HERSTELLUNG
TECHNISCHE MERKMALE			

ERHÄLTICHE MODELLE	• E80 • E120
HERSTELLER	PIUSI S.p.A. Via Piacinotti 16/A - ZI. Rangavino - 46029 Suzzara (MN) - Italien

3 FAKSIMILE KOPIE DER ERKLÄRUNG EU-KONFORMITÄT

Die unterzeichnende Firma: PIUSI S.p.A.  
Via Piacinotti 16/A, ZI. Rangavino 46029 Suzzara (MN) - Italien

ERKLÄRT in eigener Verantwortung, dass die nachfolgend beschriebene Ausrüstung: Beschreibung: PUMPE ZUM FÜLLFÜHLEN VON DIESELKRAFTSTOFF Modell: E80 - E120 Seriennummern: siehe Chargennummer auf dem Produkt angebrachten CE-Schild Baujahr: beziehen Sie sich auf das Produktionsjahr, das auf dem Produkt angebrachten CE-Schild angegeben ist, entspricht den folgenden Rechtsvorschriften: - Maschinenvorschriften - Elektromagnetische Verträglichkeit Die technischen Unterlagen stehen der zuständigen Behörde auf begründeten Antrag von PIUSI S.p.A. zur Verfügung, oder nach einer Anfrage an die E-Mail-Adresse: doc.tec@piusi.com. DIE URSPRÜNGLICHE KONFORMITÄTserklärung WIRD SEPARAT MIT DEM PRODUKT GELIEFERT

4 BESCHREIBUNG DER MASCHINE

**PUMPE MOTOR** Selbststausaugende Flügelverdrängerpumpe mit Bypass-Ventil. Einphasen- oder Drehtromasynchronmotor, 2-polig, geschätzte Leistung IP55 (Schutzklasse IP55 gemäß Richtlinie EN 60034-5-86) eigenbelüftet, direkt am Pumpengehäuse angeflanscht.

4.1 BEFÖRDERUNG UND TRANSPORT

**Vorwort** Angesichts des begrenzten Gewichts und Maßes der Pumpen, sind keine Mittel zum Beförderung erforderlich. Vor dem Versand werden die Pumpen sorgfältig verpackt. Überprüfen Sie die Verpackung bei Erhalt und lagern Sie die Pumpe an einem trockenen Ort.

STORAGE

- An einem überdachten und trockenen Ort lagern.  
- Die Pumpe in Bezug auf Schmutz und Vibrationen UMWELTBEDINGUNGEN Lagerfeuchtigkeit: Max 90% Lagertemperatur: min 10°C max 50°C

VERPACKUNG

Das pumpen sieht eine für den Versand angemessene Verpackung vor. Auf der Verpackung wird ein Etikett angebracht, auf dem folgende Produktinformationen angegeben sind:

- Name	
- Artikelnummer	
- Gewicht	

MODELL	GEWICHT (kg)	VERPACKUNG ABMESSUNGEN (mm)
E 80	13	355 x 185 x 285
E120	15	355 x 185 x 285

5 ALLGEMEINE WARNHINWEISE

**Wichtige Hinweise** Vor der Ausführung irgendwelcher Vorgänge am Zapfsystem sowie zur Wahrung der Unversehrtheit der Bediener und Vermeidung eventueller Beschädigungen des Zapfsystems ist es unerlässlich, dass die ganze Betriebsanleitung zur Kenntnis genommen wurde.

**Im Handbuch angewandte Symbole.** Zur Hervorhebung besonders wichtiger Anweisungen und Warnungen erscheinen folgende Symbole im Handbuch: **ACHTUNG** Dieses Symbol verweist auf Unfallverhütungsvorschriften für die Bediener und/oder eventuell gefährdeten Personen **WARTUNG** Dieses Symbol verweist auf die Möglichkeit, dass die Geräte und/oder deren Bauteile beschädigt werden können. **HINWEIS** Dieses Symbol verweist auf nützliche Informationen.

Alle Teile vorliegenden Handbuchs müssen ungetrennt und lesertlich sein. Der Endverbraucher und die mit der Installation und Wartung beauftragten Fachleute müssen jederzeit darin nachschlagen können. Alle Vervielfältigungsrechte dieses Handbuchs sind der Firma Piusi S.p.A. vorbehalten. Ohne schriftliche Genehmigung der Firma Piusi S.p.A. darf der Text nicht in anderen Druckausgaben verwendet werden. © Piusi S.p.A. Das vorliegende handbuch ist eigentum der firma piusi s.p.A. Jedes, auch teilweise, vervielfältigung ist verboten. Dieses Handbuch gehört der Firma Piusi S.p.A., die alleinige Besitzerin aller in den anwendbaren Gesetzen angeführten Rechte ist, einschließlich zum Beispiel der Urheberrechtsgesetze. Alle aus diesen Gesetzen herrührenden Rechte sind der Firma Piusi S.p.A. vorbehalten. Die, auch teilweise, Vervielfältigung dieses Handbuchs, dessen Veröffentlichung, Änderung, Kopie und Mitteilung an die Öffentlichkeit, Versendung, einschließlich mittels Gebrauchs fernleitender Kommunikationsmittel, zur Verfügungstellung an die Öffentlichkeit, Vertrieb, Vermarktung in jeder Form, Übersetzung, Vervielfältigung, Verbreitung sowie jede andere Tätigkeit ist laut Gesetz der Firma Piusi S.p.A. vorbehalten.

6 SICHERHEITSANLEITUNGEN

**ACHTUNG - Stromnetz - Überprüfungen vor der Installation** **Kontroll-/ Wartungsvorgänge** Vor irgendwelchen Überprüfungs- oder Wartungsvorgängen die Stromversorgung UND/ODER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN. Die Zapfstelle nur in belüfteten Bereichen verwenden. Den Arbeitsbereich frei von Schrott, Fabrikationsabfall, Lötlotemittel und Benzinabfällen halten. Bei Vorhandensein entflammbarer Ausdünstungen des Lecker nicht ein- bzw. ausstecken oder den Schalter betätigen. Alle im Arbeitsbereich vorhandenen Geräte müssen geerdet sein. Bei Vorhandensein von Funken oder Schlägen jegliche Handlung sofort unterbrechen. Die Zapfstelle so lange nicht verwenden, bis das Problem gefunden und behoben wurde. Im Arbeitsbereich einen funktionstüchtigen Feuerlöscher bereithalten.

**STROMSCHLAG** Dieses Gerät muss geerdet werden. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen. Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungs-kabel intakt sind. Nur an geerdeten Steckdosen anschließen. Verwenden Sie im Freien nur zugelassene Verlängerungen, die für diese Verwendung vorgesehen sind, mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt gemäß den geltenden Vorschriften Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse der Verlängerungskabel intakt sind. Ungünstige Erweiterungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfrei bleiben. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzanschlusskabel oder wichtige Geräteeile, z. der Saug-/Druckschlauch, die Pistole oder die Sicherheitseinrichtungen sind beschädigt. Ersetzen Sie das beschädigte Bauteil vor dem Gebrauch sofort. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätesorgungsleitung wie folgt zu schützen:

- Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine Sicherung für die Stromleitung angemessene Stromlastbarkeit hat.
- Mit einem 30mA Fehlerstromschalter.
- Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI).
- Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!
- Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man erdnet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.
- Wenn das Gerät unter Spannung oder in Betrieb steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.
- Schläuche und Versorgungs-kabel müssen entfernt von Durchgangsbereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen entfernt.
- Den Schlauch nicht verdrehen.
- Kinder und Tiere vom Arbeitsreich fernhalten.
- Alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Dem max. Betriebsdruck und die Temperatur des Bauteils mit dem niedrigsten Nennwert des Systems nicht überschreiten. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern.
- Mit den Feuchteiten des Geräts kompatible Flüssigkeiten und Lösemittel verwenden. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern. Die Warnungen des Flüssigkeits- und Lösemittelherstellers lesen. Um noch mehr über das Material zu erfahren, beim Vertreter oder Wiederverkäufer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) anfordern.
- Das Gerät jeden Tag überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sofort durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen.
- Sich vergewissern, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für das Umfeld, in dem es verwendet wird, klassifiziert und zugelassen ist.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden. Genaueres erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Halten Sie Schläuche und Kabel von Durchgangsbereichen, Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen fern.
- Ziehen des Geräts verwenden.
- Sallen Probleme mit dem gezapften Produkt auftreten, was die Augen, Haut, Einatmung und das Verschlucken betrifft, auf das Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Flüssigkeit Bezug nehmen.
- Die behandelten Flüssigkeiten in geeigneten und den anwendbaren Vorschriften entsprechenden Behältern aufbewahren.
- Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann Hautreizungen verursachen; beim Zapfen stets Schutzhandschuhe tragen.

**STROMSCHLAG** Dieses Gerät muss geerdet werden. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen. Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungs-kabel intakt sind. Nur an geerdeten Steckdosen anschließen. Verwenden Sie im Freien nur zugelassene Verlängerungen, die für diesen Verwendung vorgesehen sind, mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt gemäß den geltenden Vorschriften Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse der Verlängerungskabel intakt sind. Ungünstige Erweiterungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfrei bleiben. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzanschlusskabel oder wichtige Geräteeile, z. der Saug-/Druckschlauch, die Pistole oder die Sicherheitseinrichtungen sind beschädigt. Ersetzen Sie das beschädigte Bauteil vor dem Gebrauch sofort. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätesorgungsleitung wie folgt zu schützen:

- Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine Sicherung für die Stromleitung angemessene Stromlastbarkeit hat.
- Mit einem 30mA Fehlerstromschalter.
- Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI).
- Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!
- Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man erdnet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.
- Wenn das Gerät unter Spannung oder in Betrieb steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.
- Schläuche und Versorgungs-kabel müssen entfernt von Durchgangsbereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen entfernt.
- Den Schlauch nicht verdrehen.
- Kinder und Tiere vom Arbeitsreich fernhalten.
- Alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Dem max. Betriebsdruck und die Temperatur des Bauteils mit dem niedrigsten Nennwert des Systems nicht überschreiten. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern.
- Mit den Feuchteiten des Geräts kompatible Flüssigkeiten und Lösemittel verwenden. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern. Die Warnungen des Flüssigkeits- und Lösemittelherstellers lesen. Um noch mehr über das Material zu erfahren, beim Vertreter oder Wiederverkäufer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) anfordern.
- Das Gerät jeden Tag überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sofort durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen.
- Sich vergewissern, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für das Umfeld, in dem es verwendet wird, klassifiziert und zugelassen ist.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden. Genaueres erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Halten Sie Schläuche und Kabel von Durchgangsbereichen, Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen fern.
- Ziehen des Geräts verwenden.
- Sallen Probleme mit dem gezapften Produkt auftreten, was die Augen, Haut, Einatmung und das Verschlucken betrifft, auf das Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Flüssigkeit Bezug nehmen.
- Die behandelten Flüssigkeiten in geeigneten und den anwendbaren Vorschriften entsprechenden Behältern aufbewahren.
- Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann Hautreizungen verursachen; beim Zapfen stets Schutzhandschuhe tragen.

7 ERSTE-HILFE-MASSNAHME

Die Versorgung unterbrechen oder einen trockenen Isolator verwenden, um sich beim Versetzen des Verletzten von den Stromleitern zu schützen. Dem Verletzten so lange nicht mit bloßen Händen berühren, bis er von den Stromleitern entfernt wurde. Sofort um Hilfe geschulten Fachpersonals bitten. Die Schalter nicht mit nassen Händen betätigen. Wenn am Pumpe wird, insbesondere während der Abgabe, nicht rauchen und keine offenen Flammen verwenden.

8 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**Wesentliche Eigenschaften der Schutzausrüstung** Eine Schutzausrüstung verwenden, die: - geeignet für die zu tätigenen Vorgänge ist; - beständig gegenüber den benutzten Reinigungsmitteln ist.

**Zu tragende persönliche Schutzausrüstungen** Unfallverhütungsschuhe; am Körper anliegende Kleidung;

Schutzhandschuhe; Schutzbrille;

Betriebsanleitung

**Weitere Vorrichtungen** Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann zu Hautreizungen führen; benutzen Sie während der Abgabe immer die Schutzhandschuhe.

**Sicherheitshandschuhe** Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann zu Hautreizungen führen; benutzen Sie während der Abgabe immer die Schutzhandschuhe.

9 TECHNISCHE DATEN

Spannung/ Frequenz (V/Hz)	E80 M	E80 T	E120 M	E120 T	E120M
	230/50	400/50	230/50	α 400/50 b 460/60	α 110/50 b 120/60
<b>Aufnahme (A)</b>	3,5	1,6	6	α 2 b 2,2	8
<b>Macht (W)</b>	500	550	750	α 750 b 1000	α 830 b 1000
<b>RPM</b>	1400	1450	2900	α 1450 b 1750	α 1450 b 1750
<b>Förderleistung Nominal (l/min)</b>	80	80	110	α 110 b 130	α 80 b 100
<b>maximaler Druck (bar)</b>	2,4	2	2,8	α 2,5 b 2,8	
<b>Typ dienstlich</b>	S1	S1	S1	S1	S1
<b>St. kontinuierlich</b>	S1	S1	S1	S1	S1
<b>St. periodisch intermittierend</b>	S1	S1	S1	S1	S1
<b>Motorschutz</b>	IP55	IP55	IP55	IP55	IP55

**ACHTUNG** **Betriebsbedingungen der angegebenen Daten** **Flüssigkeit** Dieselkraftstoff **20°C** **Temperatur:** **Ansaugbedingungen:** Die Leitung und die Anordnung der Pumpe in Bezug auf den Flüssigkeitsstand ist derart, daß ein Unterdruck von 0,3 bar bei Nennleistung erzeugt wird. Bei anderen Anordnungen können höhere Unterdruck Werte auftreten, die die Förderleistung gegenüber den Werten des Gegendrucks selbst senken. Es ist daher besonders wichtig, Druck Verluste in der Ansaugung weitgehend zu reduzieren, um eine bessere Förderleistung zu erzielen. Halten Sie sich dabei an folgende Anweisungen: - Halten Sie die Ansaugleitung so kurz wie möglich - Vermeiden Sie unnötige Kurvenstücke oder Verengungen in den Leitungen - Halten Sie den Ansaugfilter sauber - Verwenden Sie eine Leitung, deren Durchmesser dem angegebenen Mindestdurchmesser entspricht oder größer ist (siehe Installation)

Nur an geerdeten Steckdosen anschließen. Verwenden Sie im Freien nur zugelassene Verlängerungen, die für diese Verwendung vorgesehen sind, mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt gemäß den geltenden Vorschriften Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse der Verlängerungskabel intakt sind. Ungünstige Erweiterungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfrei bleiben. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzanschlusskabel oder wichtige Geräteeile, z. der Saug-/Druckschlauch, die Pistole oder die Sicherheitseinrichtungen sind beschädigt. Ersetzen Sie das beschädigte Bauteil vor dem Gebrauch sofort. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätesorgungsleitung wie folgt zu schützen:

- Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine Sicherung für die Stromleitung angemessene Stromlastbarkeit hat.
- Mit einem 30mA Fehlerstromschalter.
- Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI).
- Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!
- Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man erdnet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.
- Wenn das Gerät unter Spannung oder in Betrieb steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.
- Schläuche und Versorgungs-kabel müssen entfernt von Durchgangsbereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen entfernt.
- Den Schlauch nicht verdrehen.
- Kinder und Tiere vom Arbeitsreich fernhalten.
- Alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Dem max. Betriebsdruck und die Temperatur des Bauteils mit dem niedrigsten Nennwert des Systems nicht überschreiten. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern.
- Mit den Feuchteiten des Geräts kompatible Flüssigkeiten und Lösemittel verwenden. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern. Die Warnungen des Flüssigkeits- und Lösemittelherstellers lesen. Um noch mehr über das Material zu erfahren, beim Vertreter oder Wiederverkäufer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) anfordern.
- Das Gerät jeden Tag überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sofort durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen.
- Sich vergewissern, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für das Umfeld, in dem es verwendet wird, klassifiziert und zugelassen ist.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden. Genaueres erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Halten Sie Schläuche und Kabel von Durchgangsbereichen, Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen fern.
- Ziehen des Geräts verwenden.
- Sallen Probleme mit dem gezapften Produkt auftreten, was die Augen, Haut, Einatmung und das Verschlucken betrifft, auf das Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Flüssigkeit Bezug nehmen.
- Die behandelten Flüssigkeiten in geeigneten und den anwendbaren Vorschriften entsprechenden Behältern aufbewahren.
- Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann Hautreizungen verursachen; beim Zapfen stets Schutzhandschuhe tragen.

**STROMSCHLAG** Dieses Gerät muss geerdet werden. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen. Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungs-kabel intakt sind. Nur an geerdeten Steckdosen anschließen. Verwenden Sie im Freien nur zugelassene Verlängerungen, die für diesen Verwendung vorgesehen sind, mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt gemäß den geltenden Vorschriften Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse der Verlängerungskabel intakt sind. Ungünstige Erweiterungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfrei bleiben. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzanschlusskabel oder wichtige Geräteeile, z. der Saug-/Druckschlauch, die Pistole oder die Sicherheitseinrichtungen sind beschädigt. Ersetzen Sie das beschädigte Bauteil vor dem Gebrauch sofort. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätesorgungsleitung wie folgt zu schützen:

- Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine Sicherung für die Stromleitung angemessene Stromlastbarkeit hat.
- Mit einem 30mA Fehlerstromschalter.
- Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI).
- Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!
- Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man erdnet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.
- Wenn das Gerät unter Spannung oder in Betrieb steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.
- Schläuche und Versorgungs-kabel müssen entfernt von Durchgangsbereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen entfernt.
- Den Schlauch nicht verdrehen.
- Kinder und Tiere vom Arbeitsreich fernhalten.
- Alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Dem max. Betriebsdruck und die Temperatur des Bauteils mit dem niedrigsten Nennwert des Systems nicht überschreiten. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern.
- Mit den Feuchteiten des Geräts kompatible Flüssigkeiten und Lösemittel verwenden. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern. Die Warnungen des Flüssigkeits- und Lösemittelherstellers lesen. Um noch mehr über das Material zu erfahren, beim Vertreter oder Wiederverkäufer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) anfordern.
- Das Gerät jeden Tag überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sofort durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen.
- Sich vergewissern, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für das Umfeld, in dem es verwendet wird, klassifiziert und zugelassen ist.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden. Genaueres erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Halten Sie Schläuche und Kabel von Durchgangsbereichen, Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen fern.
- Ziehen des Geräts verwenden.
- Sallen Probleme mit dem gezapften Produkt auftreten, was die Augen, Haut, Einatmung und das Verschlucken betrifft, auf das Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Flüssigkeit Bezug nehmen.
- Die behandelten Flüssigkeiten in geeigneten und den anwendbaren Vorschriften entsprechenden Behältern aufbewahren.
- Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann Hautreizungen verursachen; beim Zapfen stets Schutzhandschuhe tragen.

**STROMSCHLAG** Dieses Gerät muss geerdet werden. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen. Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungs-kabel intakt sind. Nur an geerdeten Steckdosen anschließen. Verwenden Sie im Freien nur zugelassene Verlängerungen, die für diesen Verwendung vorgesehen sind, mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt gemäß den geltenden Vorschriften Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse der Verlängerungskabel intakt sind. Ungünstige Erweiterungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfrei bleiben. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzanschlusskabel oder wichtige Geräteeile, z. der Saug-/Druckschlauch, die Pistole oder die Sicherheitseinrichtungen sind beschädigt. Ersetzen Sie das beschädigte Bauteil vor dem Gebrauch sofort. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätesorgungsleitung wie folgt zu schützen:

- Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine Sicherung für die Stromleitung angemessene Stromlastbarkeit hat.
- Mit einem 30mA Fehlerstromschalter.
- Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI).
- Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!
- Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man erdnet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.
- Wenn das Gerät unter Spannung oder in Betrieb steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.
- Schläuche und Versorgungs-kabel müssen entfernt von Durchgangsbereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen entfernt.
- Den Schlauch nicht verdrehen.
- Kinder und Tiere vom Arbeitsreich fernhalten.
- Alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Dem max. Betriebsdruck und die Temperatur des Bauteils mit dem niedrigsten Nennwert des Systems nicht überschreiten. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern.
- Mit den Feuchteiten des Geräts kompatible Flüssigkeiten und Lösemittel verwenden. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern. Die Warnungen des Flüssigkeits- und Lösemittelherstellers lesen. Um noch mehr über das Material zu erfahren, beim Vertreter oder Wiederverkäufer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) anfordern.
- Das Gerät jeden Tag überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sofort durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen.
- Sich vergewissern, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für das Umfeld, in dem es verwendet wird, klassifiziert und zugelassen ist.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden. Genaueres erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Halten Sie Schläuche und Kabel von Durchgangsbereichen, Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen fern.
- Ziehen des Geräts verwenden.
- Sallen Probleme mit dem gezapften Produkt auftreten, was die Augen, Haut, Einatmung und das Verschlucken betrifft, auf das Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Flüssigkeit Bezug nehmen.
- Die behandelten Flüssigkeiten in geeigneten und den anwendbaren Vorschriften entsprechenden Behältern aufbewahren.
- Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann Hautreizungen verursachen; beim Zapfen stets Schutzhandschuhe tragen.

**STROMSCHLAG** Dieses Gerät muss geerdet werden. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen. Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungs-kabel intakt sind. Nur an geerdeten Steckdosen anschließen. Verwenden Sie im Freien nur zugelassene Verlängerungen, die für diesen Verwendung vorgesehen sind, mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt gemäß den geltenden Vorschriften Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse der Verlängerungskabel intakt sind. Ungünstige Erweiterungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfrei bleiben. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzanschlusskabel oder wichtige Geräteeile, z. der Saug-/Druckschlauch, die Pistole oder die Sicherheitseinrichtungen sind beschädigt. Ersetzen Sie das beschädigte Bauteil vor dem Gebrauch sofort. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätesorgungsleitung wie folgt zu schützen:

- Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine Sicherung für die Stromleitung angemessene Stromlastbarkeit hat.
- Mit einem 30mA Fehlerstromschalter.
- Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI).
- Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!
- Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man erdnet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.
- Wenn das Gerät unter Spannung oder in Betrieb steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.
- Schläuche und Versorgungs-kabel müssen entfernt von Durchgangsbereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen entfernt.
- Den Schlauch nicht verdrehen.
- Kinder und Tiere vom Arbeitsreich fernhalten.
- Alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Dem max. Betriebsdruck und die Temperatur des Bauteils mit dem niedrigsten Nennwert des Systems nicht überschreiten. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern.
- Mit den Feuchteiten des Geräts kompatible Flüssigkeiten und Lösemittel verwenden. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern. Die Warnungen des Flüssigkeits- und Lösemittelherstellers lesen. Um noch mehr über das Material zu erfahren, beim Vertreter oder Wiederverkäufer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) anfordern.
- Das Gerät jeden Tag überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sofort durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen.
- Sich vergewissern, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für das Umfeld, in dem es verwendet wird, klassifiziert und zugelassen ist.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden. Genaueres erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Halten Sie Schläuche und Kabel von Durchgangsbereichen, Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen fern.
- Ziehen des Geräts verwenden.
- Sallen Probleme mit dem gezapften Produkt auftreten, was die Augen, Haut, Einatmung und das Verschlucken betrifft, auf das Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Flüssigkeit Bezug nehmen.
- Die behandelten Flüssigkeiten in geeigneten und den anwendbaren Vorschriften entsprechenden Behältern aufbewahren.
- Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann Hautreizungen verursachen; beim Zapfen stets Schutzhandschuhe tragen.

**STROMSCHLAG** Dieses Gerät muss geerdet werden. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen. Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungs-kabel intakt sind. Nur an geerdeten Steckdosen anschließen. Verwenden Sie im Freien nur zugelassene Verlängerungen, die für diesen Verwendung vorgesehen sind, mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt gemäß den geltenden Vorschriften Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse der Verlängerungskabel intakt sind. Ungünstige Erweiterungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfrei bleiben. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzanschlusskabel oder wichtige Geräteeile, z. der Saug-/Druckschlauch, die Pistole oder die Sicherheitseinrichtungen sind beschädigt. Ersetzen Sie das beschädigte Bauteil vor dem Gebrauch sofort. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätesorgungsleitung wie folgt zu schützen:

- Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine Sicherung für die Stromleitung angemessene Stromlastbarkeit hat.
- Mit einem 30mA Fehlerstromschalter.
- Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI).
- Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!
- Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man erdnet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.
- Wenn das Gerät unter Spannung oder in Betrieb steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.
- Schläuche und Versorgungs-kabel müssen entfernt von Durchgangsbereichen, scharfen Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen entfernt.
- Den Schlauch nicht verdrehen.
- Kinder und Tiere vom Arbeitsreich fernhalten.
- Alle geltenden Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Dem max. Betriebsdruck und die Temperatur des Bauteils mit dem niedrigsten Nennwert des Systems nicht überschreiten. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern.
- Mit den Feuchteiten des Geräts kompatible Flüssigkeiten und Lösemittel verwenden. Siehe technische Daten in allen Maschinendhandbüchern. Die Warnungen des Flüssigkeits- und Lösemittelherstellers lesen. Um noch mehr über das Material zu erfahren, beim Vertreter oder Wiederverkäufer das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) anfordern.
- Das Gerät jeden Tag überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile sofort durch Original-Ersatzteile des Herstellers ersetzen.
- Sich vergewissern, dass das Gerät gemäß den Vorschriften für das Umfeld, in dem es verwendet wird, klassifiziert und zugelassen ist.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Gebrauch verwenden. Genaueres erfahren Sie bei Ihrem Händler.
- Halten Sie Schläuche und Kabel von Durchgangsbereichen, Kanten, beweglichen Teilen und heißen Oberflächen fern.
- Ziehen des Geräts verwenden.
- Sallen Probleme mit dem gezapften Produkt auftreten, was die Augen, Haut, Einatmung und das Verschlucken betrifft, auf das Sicherheitsdatenblatt der verwendeten Flüssigkeit Bezug nehmen.
- Die behandelten Flüssigkeiten in geeigneten und den anwendbaren Vorschriften entsprechenden Behältern aufbewahren.
- Ein längerer Kontakt mit dem behandelten Produkt kann Hautreizungen verursachen; beim Zapfen stets Schutzhandschuhe tragen.

**STROMSCHLAG** Dieses Gerät muss geerdet werden. Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem Stromschlag führen. Nach dem Gebrauch ausschalten oder das Versorgungs-kabel intakt sind. Nur an geerdeten Steckdosen anschließen. Verwenden Sie im Freien nur zugelassene Verlängerungen, die für diesen Verwendung vorgesehen sind, mit einem ausreichenden Leitungsquerschnitt gemäß den geltenden Vorschriften Stellen Sie sicher, dass Stecker und Buchse der Verlängerungskabel intakt sind. Ungünstige Erweiterungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur Verlängerungen, die für den spezifischen Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften geeignet sind. Die Verbindung zwischen Stecker und Steckdose muss wasserfrei bleiben. Den Stecker und die Steckdose niemals mit nassen Händen berühren. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn das Netzanschlusskabel oder wichtige Geräteeile, z. der Saug-/Druckschlauch, die Pistole oder die Sicherheitseinrichtungen sind beschädigt. Ersetzen Sie das beschädigte Bauteil vor dem Gebrauch sofort. Als allgemeine Vorschrift für die elektrische Sicherheit ist es immer ratsam, die Gerätesorgungsleitung wie folgt zu schützen:

- Mit einem thermomagnetischen Schalter/Trennschalter, der eine Sicherung für die Stromleitung angemessene Stromlastbarkeit hat.
- Mit einem 30mA Fehlerstromschalter.
- Der Stromanschluss muss einen Schutzschalter haben (GFCI).
- Die Installationsvorgänge werden bei geöffnetem Gehäuse und zugänglichen Stromkontakten ausgeführt. Zur Vermeidung der Gefahr von Stromschlägen haben alle diese Vorgänge, bei vom Stromnetz isoliertem Gerät, zu erfolgen!
- Die Einheit niemals in Betrieb setzen, wenn man erdnet ist oder unter dem Einfluss von Drogen und Alkohol steht.
- Wenn das Gerät unter Spannung oder in Betrieb steht, den Arbeitsbereich nicht verlassen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht verwendet wird.
- Das Gerät nicht verstellen oder verändern. Verstellungen oder Veränderungen des Geräts können die Zulassungen nichtig machen und die Sicherheit gefährden.
- Schläuche und Versorgungs-kabel müssen entfernt von Durchgangsbereichen, scharfen



## 1 TABLE DES MATIERES

2	IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR
3	COPIE SIMILAIRE DE LA DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
4	DESCRIPTION DE LA MACHINE
5	CONSIGNES GÉNÉRALES
6	NORMES DE SECOURS
7	NORMES DE SECOURS
8	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
9	DONNÉES TECHNIQUES
10	CONDITIONS DE TRAVAIL
11	ENTRETIEN
12	CONNECTIONS ET BRANCHEMENTS
13	PREMIERE MISE EN MARCHÉ
14	UTILISATION QUOTIDIENNE
15	ENTRETIEN
16	NIVEAU DU BRUIT
17	PROBLÈMES ET SOLUTIONS
18	VUES ECLATÉES
20	ENCOMBREMENTS

## 2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR

CODE PRODUIT	PIUSI 460Z9Z	AN DE PRODUCTION
MODELE	000305000	
DONNÉES TECHNIQUES	230V 50Hz 1P55 1200W 16A IP55 Condamner 16F	

MODELES DISPONIBLES	E80 E120
CONSTRUCTEUR	PIUSI S.p.A. Via Pacinotti 16/A - Z.I. Rangavino - 46029 Suzzara (MN) Italie

## 3 COPIE SIMILAIRE DE LA DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

La société soussignée: PIUSI S.p.A.  
Via Pacinotti 16/A - Z.I. Rangavino  
46029 Suzzara - Mantova - Italy

DECLARE sous sa responsabilité que l'équipement décrit ci-après:  
Description: POMPES DESTINÉE AU TRANSMOISEMENT DU GAZOLE  
Modèle: E80 - E120  
N° de matricule: se référer au Numéro du lot repris sur la plaquette CE appliquée au produit.  
Année de construction : se référer à l'année de production reprise sur la plaquette CE appliquée au produit.  
est conforme à la législation suivante:  
- Règlement sur les machines  
- Compatibilité électromagnétique  
Le dossier technique est à la disposition de l'autorité compétente sur demande motivée chez PIUSI S.p.A. ou suite à une demande envoyée à l'adresse e-mail: doc\_tec@piusi.com.  
LA DÉCLARATION ORIGINALE DE CONFORMITÉ EST FOURNIE SÉPARÉMENT AVEC LE PRODUIT.

## 4 DESCRIPTION DE LA MACHINE

**POMPE** Electropompe volumétrique rotative à auto-amorçage à palettes, équipée avec soupape by-pass.  
**MOTEUR** Moteur asynchrone monophasé ou triphasé, à 2 pôles, du type fermé (classe de protection IP55 selon la réglementation EN 60034-5-56) autoventilé direction fixé avec bride ou corps de la pompe.

### 4.1 MANUTENTION ET TRANSPORT

**AVANT PROPOS** Vu le poids et les dimensions limités des pompes, leur manutention ne requiert pas l'utilisation d'appareils de levage. Avant l'expédition, les pompes sont soigneusement emballées. Contrôler l'emballage à la réception et stocker dans un endroit sec.  
**STOCKAGE** Stocker dans un endroit couvert et sec.  
- Ranger l'appareil à l'écart de la poussière et des vibrations  
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES  
Humidité de stockage: maximum 90%  
Température de stockage: min -10 °C  
Max +50 °C  
**EMBALLAGE** La pompe est fourni dans un emballage approprié à l'expédition. Une étiquette appliquée sur l'emballage contient les suivantes informations du produit

- nom  
- poids

MODELE	POIDS (Kg)	DIMENSIONS DU COLIS (mm)
E 80	13	355 x 185 x 285
E120	15,6	355 x 185 x 285

## 5 CONSIGNES GENERALES

**Consignes importantes** Pour préserver la sécurité des opérateurs, éviter des endommagements au système de distribution. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'avoir lu et compris tout le manuel d'instructions.  
Le manuel reprend les symboles suivants pour mettre en évidence des indications et des consignes particulièrement importantes.  
**ATTENTION** Ce symbole indique des normes contre les accidents pour les opérateurs et les personnes exposées.  
**AVERTISSEMENT** Ce symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils et/ou leurs composants.  
**REMARQUE** Ce symbole signale des informations utiles.

**Conservation du manuel** Ce manuel doit rester intégré et complètement lisible car l'utilisateur final et les techniciens spécialisés autorisés à l'installation et à l'entretien doivent pouvoir le consulter en tout moment.  
**Droits de reproduction** Tous les droits de reproduction de ce manuel sont réservés à la société Piusi S.p.A.  
Le texte ne peut être utilisé dans d'autres documents sans l'autorisation écrite de Piusi S.p.A.  
© Piusi S.p.A.  
CE MANUEL APPARTIENT A LA SOCIETE PIUSI S.p.A.  
TOUTE REPRODUCTION, MEME PARTIELLE, EST STRICTEMENT INTERDITE.

Ce manuel appartient à la société Piusi S.p.A. qui est le propriétaire exclusif de tous les droits prévus par les lois applicables, y compris, sans s'y limiter, les règles en matière de droit d'auteur. Tous droits en vertu de ces dispositions sont réservés à Piusi S.p.A. Sont expressément interdites, en absence d'autorisation écrite préalable de Piusi S.p.A., la reproduction, même partielle, de ce manuel, la publication, la modification, la transcription, la divulgation, la distribution, la commercialisation sous quelque forme que ce soit, la traduction et/ou transformation, le prêt et toute autre activité réservée par la loi à Piusi S.p.A.

## 6 NORMES DE SECURITE

**ATTENTION** Réseau électrique - vérifications préliminaires à l'installation  
**intervention de contrôle ou entretien** Avant toute intervention de contrôle ou de maintenance, couper L'ALIMENTATION  
**INCENDIE - EXPLOSION** Pour prévenir les risques d'incendie et d'explosion Utiliser l'appareil uniquement dans un local bien aéré.  
Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail, comme de l'essence, de la lave-glace, il faut savoir que les vapeurs inflammables peuvent s'enflammer ou exploser.  
Maintenir la zone de travail libre de débris, chiffons et récipients déversés ou couverts de solvant et d'essence.  
Ne pas brancher ni débrancher le câble d'alimentation ou ne pas allumer ni éteindre les lumières en présence de vapeurs.  
Mettre à la terre tout appareil dans la zone de travail.  
Si il y a des étincelles statiques ou si vous ressentez un choc arrêter l'appareil immédiatement. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir identifié et corrigé le problème.  
Maintenir un extincteur fonctionnel dans la zone de travail.

**CHOC ELECTRIQUE** Cet appareil doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une installation ou utilisation incorrecte du système peuvent provoquer un choc électrique.  
Éteindre et débrancher le câble d'alimentation avant de procéder à l'entretien de l'appareil.  
Se connecter uniquement à une prise électrique mise à la terre.  
En extérieur, n'utilisez que des rallonges autorisées prévues à cet usage, avec une section de conduction suffisante, conformément à la réglementation en vigueur.  
Assurez-vous que la fiche et la prise des rallonges sont intactes. Des extensions inadéquates peuvent être dangereuses.  
En extérieur, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'usage spécifique, conformément à la réglementation en vigueur.  
La connexion entre la fiche et la prise doit rester à l'écart de l'eau.  
Ne jamais toucher la fiche électrique ou la prise avec les mains mouillées.  
Ne pas allumer l'appareil si le câble d'alimentation ou autres parties importantes de l'appareil comme la tuyauterie d'aspiration/refoulement, le pistolet ou les dispositifs de sécurité sont endommagés. Remplacer les composants endommagés avant le fonctionnement.  
Pour des raisons de sécurité, nous recommandons que, en principe, l'appareil soit utilisé uniquement avec un interrupteur différentiel (max 30 mA).Les connexions électriques doivent utiliser un disjoncteur-détecteur de fuite à la terre (DFT).  
L'installation est effectuée avec boîte ouverte et contacts électriques accessibles. Toutes ces opérations doivent être effectuées avec appareil isolé du réseau électrique pour éviter tout risque d'électrocution !  
Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.  
L'installation est effectuée avec boîte ouverte et contacts électriques accessibles. Toutes ces opérations doivent être effectuées avec appareil isolé du réseau électrique pour éviter tout risque d'électrocution !  
Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.  
Ne pas quitter la zone de travail pendant que l'appareil est allumé ou en fonctionnement.  
Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves ou la mort.

**Électrocution ou mort**

**MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL**

**Danger: fluide toxique ou vapeurs.**

**MANUTENTION ET TRANSPORT** Vu le poids et les dimensions limités des pompes, leur manutention ne requiert pas l'utilisation d'appareils de levage. Avant l'expédition, les pompes sont soigneusement emballées. Contrôler l'emballage à la réception et stocker dans un endroit sec.  
**STOCKAGE** Stocker dans un endroit couvert et sec.  
- Ranger l'appareil à l'écart de la poussière et des vibrations  
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES  
Humidité de stockage: maximum 90%  
Température de stockage: min -10 °C  
Max +50 °C  
**EMBALLAGE** La pompe est fourni dans un emballage approprié à l'expédition. Une étiquette appliquée sur l'emballage contient les suivantes informations du produit

**AVANT PROPOS** Vu le poids et les dimensions limités des pompes, leur manutention ne requiert pas l'utilisation d'appareils de levage. Avant l'expédition, les pompes sont soigneusement emballées. Contrôler l'emballage à la réception et stocker dans un endroit sec.  
**STOCKAGE** Stocker dans un endroit couvert et sec.  
- Ranger l'appareil à l'écart de la poussière et des vibrations  
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES  
Humidité de stockage: maximum 90%  
Température de stockage: min -10 °C  
Max +50 °C  
**EMBALLAGE** La pompe est fourni dans un emballage approprié à l'expédition. Une étiquette appliquée sur l'emballage contient les suivantes informations du produit

**En cas de décharge électrique**

**Défense de fumer**

**En cas de décharge électrique**

## 7 NORMES DE SECOURS

Couper le courant ou utiliser un isolant sec pour éloigner l'infortuné de tout conducteur, sans danger pour le secouriste. Faire en sorte de ne pas toucher la personne accidentée avec les mains nues jusqu'à ce qu'elle ait été débranchée de tout conducteur. Demander immédiatement de l'aide à des personnes formées et qualifiées. Ne pas agir sur les interrupteurs en ayant les mains mouillées.  
**Lorsqu'on utilise la pompe et en particulier lors du ravitaillement, NE PAS FUMER et ne pas utiliser des flammes libres.**

## 8 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Endosser un équipement de protection qui soit:  
- approprié aux opérations à effectuer.  
- résistants aux produits employés pour le nettoyage.

**Dispositifs de protection individuelle à endosser**

**Autres dispositifs**

**Gants de protection:**

## 9 DONNEES TECHNIQUES

Voltage/Fréquence (V/Hz)	E80 M	E80 T	E120 M	E120 T	E120M
	230/50	400/50	230/50	a 400/50	a 110/50
Absorption (A)	3,5	1,6	6	a 2	8
Puissance (W)	500	550	750	b 750	a 830
RPM	1400	1450	2900	a 1450	b 1450
Débit Nominal (l/min)	80	80	110	a 110	a 80
Pression maximale (bar)	2,4	2	2,8	a 2,8	a 2,5
Type de service	S1	S1	S1	S1	S1
Protection du moteur	IP55	IP55	IP55	IP55	IP55

**ATTENTION** Conditions opérationnelles suivantes:  
Fluide: Gazole  
Température: Conditions d'aspiration: Le tuyau et le position de la pompe par rapport au niveau du fluide est telle qu'une pression de 0,3 bars est engendrée au débit nominal. Avec différentes conditions d'aspiration, on peut créer des valeurs de dépression plus élevées qui limitent le débit sur la base des mêmes valeurs de contre-pression. Pour obtenir les prestations les meilleures, il est très important de limiter plus possible les pertes de pression en aspiration en respectant les indications suivantes:  
- raccourcir le plus possible le tuyau d'aspiration  
- éviter des coudes inutiles ou des étranglements dans les tuyaux  
- conserver le filtre d'aspiration bien propre  
- utiliser un tuyau présentant un diamètre équivalent ou supérieur au minimum indiqué (voir installation)

## 10 CONDITIONS DE TRAVAIL

**TEMPERATURE** min. -4 °F / max +140 °F  
min. -20 °C / max +60 °C  
max. 90%

**HUMIDITE RELATIVE** max. 90%

**ATTENTION** Les températures limites indiquées s'appliquent aux composants de la pompe et elles doivent être respectées pour éviter d'éventuels dommages ou un mauvais fonctionnement

### 10.2 ALIMENTATION ELECTRIQUE

**REMARQUE** La pompe doit être alimentée par une ligne monophasée et triphasée en courant alternatif dont les valeurs nominales sont indiquées dans le tableau du paragraphe «DONNEES TECHNIQUES». Les variations maximums acceptables pour les paramètres électriques sont:  
Tension: +/- 5% de la valeur nominale  
Fréquence: +/- 2% de la valeur nominale

**ATTENTION** L'alimentation par des lignes ayant des valeurs en dehors des limites indiquées peut provoquer des dommages aux composants électriques

**10.3 CYCLE DE TRAVAIL** Les électropompes E80-E120 sont conçues pour une utilisation continue dans des conditions de contre-pression maximum.  
**ATTENTION** Le fonctionnement en conditions de by-pass est admis seulement pour des temps limités (3 minutes maximum).

**10.4 FLUIDES ADMIS ET FLUIDES NON ADMIS**

**FLUIDES ADMIS**  
- GAZOLE avec viscosité allant de 2 à 6 5,35 cSt (à la température de 37,8°C) selon UNI EN 590 - Point d'inflammabilité minimum (PM) 55°C.  
- Paraffinique HVO/XTL EN 15940  
UNIQUEMENT POUR LES VERSIONS BIO DIESEL FO0326BXX (B100):  
- BIO DIESEL B100 (FAME) selon UNI EN 14214  
- BIO DIESEL B20 / B30 selon EN 16709  
**FLUIDES NON ADMIS ET DANGERS CONSEQUENTS**  
- ESSENCE - INCENDIE - EXPLOSION  
- LIQUIDES INFLAMMABLES avec PM + 55°C - INCENDIE - EXPLOSION  
- LIQUIDES AVEC VISCOSITE > 20 cSt - SURCHARGE DU MOTEUR  
- EAU - OXYDATION DE LA POMPE  
- LIQUIDES ALIMENTAIRES - CONTAMINATION DE CEUX-CI  
- PRODUITS CHIMIQUES - CORROSION DE LA POMPE - CORROSIFS  
- SOLVANTS - INCENDIE - EXPLOSION - DOMMAGES AUX GARNITURES

**11 INSTALLATION** Il est absolument interdit de mettre la pompe en fonction sans avoir pourvu auparavant aux connexions de la ligne de refoulement et d'aspiration.  
- Vérifier la présence de tous les composants. Demander ou produire les éventuelles pièces qui manquent.  
- Contrôler que la machine ne subit aucun dommage pendant le transport et le stockage.  
- Nettoyer avec soin les goutlets d'aspiration en de refoulement en enlevant éventuelle poussière ou les éventuels restes de matériel d'emballage.  
- Contrôler que les données électriques correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaquette.  
- Toujours installer dans un endroit éclairé.  
- S'assurer que l'arbre moteur tourne librement.

**11.1 POSITIONNEMENT, CONFIGURATIONS ET ACCESSOIRES** Dans le cas d'installation à l'extérieur, il est nécessaire de procéder à la protection de la pompe en réalisant une marquise.  
La pompe peut être installée dans n'importe quelle position (axe de pompe vertical ou horizontal).  
La pompe doit être fixée de manière stable en utilisant les trous prévus sur la base le châssis du moteur et en utilisant les anti-vibrations disponibles.  
**LES MOTEURS NE SONT PAS DU TYPE ANTIDFLAGRANT. Ne pas les installer où il peut y avoir des vapeurs inflammables.**

**ATTENTION** La vaste gamme d'accessoires qui accompagnent la pompe permet de nombreuses utilisations, installations et applications, pour arriver aux variantes d'orientation de la base d'appui.  
Les pompes sont fournies sans accessoires de ligne. Ci-dessous figurent la liste des accessoires de ligne les plus communs, dont l'utilisation est compatible avec un bon fonctionnement des pompes.  
**REFOULEMENT**  
- Pistolets automatiques  
- Pistolet manuel  
- Complice  
- Tuyauteries flexibles  
**ASPIRATION**  
- Vanne de fond avec filtre  
- Tuyauteries rigides et flexibles  
- Filtre en aspiration pompe

**ATTENTION** Les moteurs triphasés sont fournis avec un câble déjà existant de 2 mètres avec fiche. Pour changer le câble, ouvrir le couvercle de la barrette de connexion et brancher la ligne selon le schéma suivant.  
Les moteurs monophasés sont fournis avec un interrupteur bipolaire et un condensateur, câbles et installés à l'intérieur de la boîte à bornes (voir schéma).

**MOTEURS MONOPHASES** Les moteurs monophasés sont fournis avec un câble déjà existant de 2 mètres avec fiche. Pour changer le câble, ouvrir le couvercle de la barrette de connexion et brancher la ligne selon le schéma suivant.  
Les moteurs monophasés sont fournis avec un interrupteur bipolaire et un condensateur, câbles et installés à l'intérieur de la boîte à bornes (voir schéma).

**MOTEURS TRIPHASES** Les moteurs triphasés sont fournis avec boîtier de barrette de connexion et barrette de connexion. Pour brancher le moteur électrique à la ligne d'alimentation, ouvrir le couvercle de la barrette de connexion et brancher les câbles selon le schéma.

**ATTENTION** Le manuel d'appartient à la société Piusi S.p.A. qui est le propriétaire exclusif de tous les droits prévus par les lois applicables, y compris, sans s'y limiter, les règles en matière de droit d'auteur. Tous droits en vertu de ces dispositions sont réservés à Piusi S.p.A. Sont expressément interdites, en absence d'autorisation écrite préalable de Piusi S.p.A., la reproduction, même partielle, de ce manuel, la publication, la modification, la transcription, la divulgation, la distribution, la commercialisation sous quelque forme que ce soit, la traduction et/ou transformation, le prêt et toute autre activité réservée par la loi à Piusi S.p.A.

**ATTENTION** Il appartient à l'installateur de prévoir les accessoires de ligne nécessaires pour un fonctionnement correct et sur de la pompe. L'utilisation d'accessoires ne convenant pas pour l'utilisation de la pompe ou aux personnes ainsi qu'entraîne une responsabilité.

**ATTENTION** Pour maximiser les prestations et éviter des endommagements pouvant compromettre le bon fonctionnement de la pompe, toujours demander des accessoires originaux.

### 11.2 CONSIDERATIONS SUR LES LIGNES DE REFOULEMENT ET D'ASPIRATION

**REFOULEMENT** Le choix du modèle de pompe doit être fait en tenant compte des caractéristiques de l'installation.  
**AVANT-PROPOS** La longueur et le diamètre du tuyau, le débit du liquide à distribuer, les accessoires installés peuvent créer des contre-pressions supérieures aux contre-pressions maximales prévues.  
**INFLUENCES SUR LE DEBIT** Tout ce qui provoque l'interférence du contrôle mécanique (by-pass) de la pompe qui implique la réduction du débit.  
Afin d'éviter ces problèmes, il faut réduire les résistances de l'installation en utilisant des tuyaux plus courts et/ou de diamètre supérieur et des accessoires de ligne ayant de basses résistances (par ex. un pistolet automatique pour des débits supérieurs).

**COMMENT DIMINUER LES INFLUENCES SUR LE DEBIT?**  
**ASPIRATION** Les électropompe E80-E120 sont auto-amorçage et sont caractérisées par une bonne capacité d'aspiration. Au cours de la phase de démarrage avec tuyau d'aspiration vide et pompe baignée par le fluide, le groupe électropompe est en mesure d'aspirer le liquide avec une différence de niveau maximum de 2 mètres.  
**REMARQUE IMPORTANT** Il est important de signaler que le délai d'amorçage peut se prolonger jusqu'à une minute et que l'éventuelle présence d'un pistolet automatique en refoulement empêche l'évacuation de l'air de l'installation et donc un amorçage correct.  
**AVERTISSEMENT** Toujours installer une soupape de pied pour empêcher la vidange du tuyau d'aspiration et faire en sorte que la pompe reste baignée. De cette manière, toutes les opérations de démarrage qui s'en suivront seront toujours immédiates.  
**CAVITATION** Quand l'installation est en fonction, la pompe peut travailler avec des dépressions à l'orifice d'aspiration allant jusqu'à 0,5 bars, après, que peuvent se vérifier des phénomènes de cavitation, avec une chute conséquente du débit et une augmentation du niveau du bruit produit par l'installation et du risque d'endommagement de la pompe.  
**COMMENT EVITER LA CAVITATION ?** Il est important de garantir de basses dépressions à l'aspiration, de la manière suivante:  
- Des tuyaux courts et de diamètre supérieur ou identique à celui qui est conseillé.  
- Réduire les courbures le plus possible.  
- Utiliser des filtres en aspiration de grande section.  
- Utiliser des soupapes de pied avec le minimum de résistance possible.  
- Conserver les filtres d'aspiration dans un bon état de propreté parce qu'une fois engorgés, ils augmentent la résistance de l'installation.  
**AVERTISSEMENT** La différence de niveau entre la pompe et le niveau du fluide doit être maintenue le plus possible et, dans tous les cas, en dessous des 2 mètres maximum pour la phase d'amorçage. Si on dépasse cette hauteur, il faut toujours installer une vanne de fond afin de permettre le remplissage de la tuyauterie d'aspiration et prévoir des tuyauteries de diamètre supérieur. On conseille dans tous les cas de ne pas installer la pompe pour des différences de niveau dépassant 3 mètres.  
**ATTENTION** Au cas où le réservoir d'aspiration apparaîtrait plus élevé que la pompe, on conseille de prévoir une vanne brise-siphon pour empêcher des fuites accidentelles de gazole. Dimensionner l'installation pour limiter les contre-pressions dues au coup de bélier.

**REMARQUE IMPORTANT** Il est important de signaler que le délai d'amorçage peut se prolonger jusqu'à une minute et que l'éventuelle présence d'un pistolet automatique en refoulement empêche l'évacuation de l'air de l'installation et donc un amorçage correct.

**AVANT-PROPOS** Les électropompe E80-E120 sont auto-amorçage et sont caractérisées par une bonne capacité d'aspiration. Au cours de la phase de démarrage avec tuyau d'aspiration vide et pompe baignée par le fluide, le groupe électropompe est en mesure d'aspirer le liquide avec une différence de niveau maximum de 2 mètres.  
**REMARQUE IMPORTANT** Il est important de signaler que le délai d'amorçage peut se prolonger jusqu'à une minute et que l'éventuelle présence d'un pistolet automatique en refoulement empêche l'évacuation de l'air de l'installation et donc un amorçage correct.

**REMARQUE IMPORTANT** Il est important de signaler que le délai d'amorçage peut se prolonger jusqu'à une minute et que l'éventuelle présence d'un pistolet automatique en refoulement empêche l'évacuation de l'air de l'installation et donc un amorçage correct.

**AVERTISSEMENT** Toujours installer une soupape de pied pour empêcher la vidange du tuyau d'aspiration et faire en sorte que la pompe reste baignée. De cette manière, toutes les opérations de démarrage qui s'en suivront seront toujours immédiates.

**CAVITATION** Quand l'installation est en fonction, la pompe peut travailler avec des dépressions à l'orifice d'aspiration allant jusqu'à 0,5 bars, après, que peuvent se vérifier des phénomènes de cavitation, avec une chute conséquente du débit et une augmentation du niveau du bruit produit par l'installation et du risque d'endommagement de la pompe.

**COMMENT EVITER LA CAVITATION ?** Il est important de garantir de basses dépressions à l'aspiration, de la manière suivante:  
- Des tuyaux courts et de diamètre supérieur ou identique à celui qui est conseillé.  
- Réduire les courbures le plus possible.  
- Utiliser des filtres en aspiration de grande section.  
- Utiliser des soupapes de pied avec le minimum de résistance possible.  
- Conserver les filtres d'aspiration dans un bon état de propreté parce qu'une fois engorgés, ils augmentent la résistance de l'installation.

**AVERTISSEMENT** La différence de niveau entre la pompe et le niveau du fluide doit être maintenue le plus possible et, dans tous les cas, en dessous des 2 mètres maximum pour la phase d'amorçage. Si on dépasse cette hauteur, il faut toujours installer une vanne de fond afin de permettre le remplissage de la tuyauterie d'aspiration et prévoir des tuyauteries de diamètre supérieur. On conseille dans tous les cas de ne pas installer la pompe pour des différences de niveau dépassant 3 mètres.

**ATTENTION** Au cas où le réservoir d'aspiration apparaîtrait plus élevé que la pompe, on conseille de prévoir une vanne brise-siphon pour empêcher des fuites accidentelles de gazole. Dimensionner l'installation pour limiter les contre-pressions dues au coup de bélier.

**ATTENTION** Au cas où le réservoir d'aspiration apparaîtrait plus élevé que la pompe, on conseille de prévoir une vanne brise-siphon pour empêcher des fuites accidentelles de gazole. Dimensionner l'installation pour limiter les contre-pressions dues au coup de bélier.

**12 CONNEXIONS ET BRANCHEMENTS**  
**12.1 CONNEXIONS ELECTRIQUES**

**ATTENTION** IL APPARTIENT A L'INSTALLATEUR DE PROCEDER A UN BRANCHEMENT ELECTRIQUE CONFORMEMENT AUX NORMES LEGALES EN VIGUEUR.

**AVERTISSEMENT** Respecter les indications suivantes (qui ne sont pas exhaustives) pour assurer une installation électrique correcte:

**ATTENTION** Pendant l'installation et les entretiens, s'assurer que les lignes électriques d'alimentation ne soient pas sous tension.

**ATTENTION** Utiliser des câbles caractérisés par des sections minimum, des tensions nominales et le type de pose adéquats aux caractéristiques indiquées dans le paragraphe «DONNEES TECHNIQUES» et aux locaux où sera effectuée l'installation.

**ATTENTION** - Toujours fermer le couvercle de la boîte à borne avant de fournir l'alimentation électrique et après s'être assurés de l'intégrité des garnitures qui assurent le degré de protection IP55.

**ATTENTION** - Tous les moteurs sont équipés d'une borne à la terre à connecter à la ligne à la terre du réseau.

**ATTENTION** - Vérifier que les lames de la barrette de connexion sont placées selon le schéma prévu pour la tension d'alimentation disponible.

**ATTENTION** Vérifier que le sens de rotation du moteur est correct (voir paragraphe encombrements), et, dans la négative, intervenir le branchement des 2 câbles dans la fiche d'alimentation ou sur la barrette de connexion.

**REMARQUE** Les pompes sont fournies sans appareils électriques de sécurité, tels que des fusibles, des moto-protecteurs, des systèmes contre la remise sous tension accidentelle après des périodes d'absence d'alimentation ou autres ; il est indispensable d'installer en amont de la ligne d'alimentation de la pompe un tableau différentiel électrique équipé d'un interrupteur différentiel approprié.

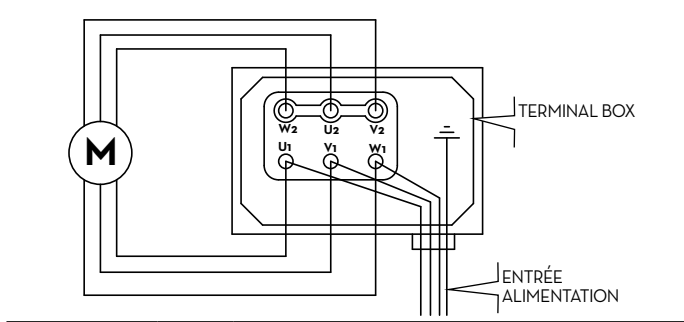
**ATTENTION** Les caractéristiques du condensateur sont indiquées pour chaque modèle sur la plaquette de la pompe. L'interrupteur à la fonction de marche/arrêt de la pompe et il ne peut en aucun cas remplacer l'interrupteur général prévu par la réglementation en vigueur.  
**ATTENTION** Vérifier que les lames de la barrette de connexion sont placées selon le schéma prévu pour la tension d'alimentation disponible.

**MOTEURS MONOPHASES** Les moteurs monophasés sont fournis avec un câble déjà existant de 2 mètres avec fiche. Pour changer le câble, ouvrir le couvercle de la barrette de connexion et brancher la ligne selon le schéma suivant.  
Les moteurs monophasés sont fournis avec un interrupteur bipolaire et un condensateur, câbles et installés à l'intérieur de la boîte à bornes (voir schéma).

**MOTEURS TRIPHASES** Les moteurs triphasés sont fournis avec boîtier de barrette de connexion et barrette de connexion. Pour brancher le moteur électrique à la ligne d'alimentation, ouvrir le couvercle de la barrette de connexion et brancher les câbles selon le schéma.

**ATTENTION** Le manuel d'appartient à la société Piusi S.p.A. qui est le propriétaire exclusif de tous les droits prévus par les lois applicables, y compris, sans s'y limiter, les règles en matière de droit d'auteur. Tous droits en vertu de ces dispositions sont réservés à Piusi S.p.A. Sont expressément interdites, en absence d'autorisation écrite préalable de Piusi S.p.A., la reproduction, même partielle, de ce manuel, la publication, la modification, la transcription, la divulgation, la distribution, la commercialisation sous quelque forme que ce soit, la traduction et/ou transformation, le prêt et toute autre activité réservée par la loi à Piusi S.p.A.

**ATTENTION** Le manuel d'appartient à la société Piusi S.p.A. qui est le propriétaire exclusif de tous les droits prévus par les lois applicables, y compris, sans s'y limiter, les règles en matière de droit d'auteur. Tous droits en vertu de ces dispositions sont réservés à Piusi S.p.A. Sont expressément interdites, en absence d'autorisation écrite préalable de Piusi S.p.A., la reproduction, même partielle, de ce manuel, la publication, la modification, la transcription, la divulgation, la distribution, la commercialisation sous quelque forme que ce soit, la traduction et/ou transformation, le prêt et toute autre activité réservée par la loi à Piusi S.p.A.



### 12.2 BRANCHEMENT DES TUYAUX

**AVANT-PROPOS** - Avant de pouvoir aux raccords, se référer aux indications visuelles (la flèche se trouvant sur la tête de la pompe) pour localiser de manière certaine l'aspiration et le refoulement.  
**ATTENTION** Le mauvais raccordement peut endommager la pompe.

**CONTROLES PRELIMINAIRES** Contrôler que la machine ne subit aucun dommage pendant le transport et le stockage.  
- Nettoyer avec soin les goutlets d'aspiration et de refoulement en enlevant éventuelle poussière ou des restes de matériel d'emballage.  
- S'assurer que l'arbre moteur tourne librement.  
- Contrôler que les données électriques correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaquette.

**CONNEXION** - Avant le branchement, s'assurer que les tuyaux et le réservoir d'aspiration soient sans déchets et sans résidus de filetage qui pourraient endommager la pompe et les accessoires.  
- Avant le branchement du tuyau de relèvement remplir partiellement le corps pompe avec du gazole pour faciliter l'amorçage.  
- Ne pas utiliser de joints de raccord avec filetage conique, lesquels pourraient occasionner des dommages aux orifices filetés des pompes s'ils sont resserrés trop fermement.